



Distr.
GENERAL

A/50/499
3 October 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятидесятая сессия
Пункт 45 повестки дня

ПОЛОЖЕНИЕ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ: ПУТИ УСТАНОВЛЕНИЯ ПРОЧНОГО И
СТАБИЛЬНОГО МИРА И ПРОГРЕСС В СОЗДАНИИ РЕГИОНА МИРА, СВОБОДЫ,
ДЕМОКРАТИИ И РАЗВИТИЯ

Доклад Генерального секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 49/137 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1994 года. В нем рассматриваются события в связи с прогрессом, достигнутым странами Центральной Америки в деле обеспечения мира, свободы, демократии и развития в период с 7 октября 1994 года, когда был представлен мой последний доклад (A/49/489 и Corr.1) Генеральной Ассамблее.
2. Начиная с 1983 года Генеральная Ассамблея следила за усилиями центральноамериканских стран по достижению стабильного мира и ежегодно обсуждала положение в Центральной Америке. Толчком к более непосредственному участию в мирном процессе стало подписание президентами Гватемалы, Гондураса, Коста-Рики, Никарагуа и Сальвадора 7 августа 1987 года соглашения, получившего название "Эскипулас-II" (A/42/521-S/19085, приложение). Президенты этих пяти центральноамериканских стран обязались приступить к осуществлению процессов демократизации и национального диалога у себя на родине, добиться прекращения огня и содействовать свободным и справедливым выборам. В феврале 1989 года на встрече на высшем уровне в Сальвадоре президенты призвали Организацию Объединенных Наций подключиться к контролю за осуществлением этих соглашений. С тех пор Организация оказывает содействие центральноамериканским странам в осуществлении мер с целью закрепления их прогресса на пути к миру, свободе, демократии и развитию.
3. Под эгидой Совета Безопасности в Центральной Америке действовали две важных миссии по поддержанию мира: Группа наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке (ГНООН в ЦА) (ноябрь 1989 года - январь 1992 года) и Миссия

наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (МНООНС) (июль 1991 года - апрель 1995 года); они осуществляли деятельность в рамках всеобъемлющих усилий, когда-либо предпринимавшихся Организацией Объединенных Наций. Со своей стороны, Генеральная Ассамблея санкционировала создание Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций по контролю за процессом выборов в Никарагуа (МНООНКПВН) (август 1989 года - апрель 1990 года), а 19 сентября 1994 года приняла резолюцию 48/267 об учреждении Миссии Организации Объединенных Наций по контролю за соблюдением прав человека и выполнением обязательств, содержащихся во Всеобъемлющем соглашении по правам человека, в Гватемале (МИНУГА). Кроме того, по завершении мандата МНООНС была образована менее крупная Миссия Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (МООНС) - первоначально на шестимесячный период начиная с 1 мая 1995 года. В дополнение к этому большинство программ и учреждений системы Организации Объединенных Наций оказывает в настоящее время техническую помощь Центральной Америке в рамках страновых программ или региональных структур.

4. Наряду с докладами Генерального секретаря о миссиях, действующих сейчас в Гватемале и Сальвадоре, на своей пятидесятой сессии Генеральная Ассамблея рассмотрит ряд докладов, касающихся данного региона. К их числу относятся доклады о международной помощи в целях восстановления и реконструкции Никарагуа (последствия войны и стихийных бедствий); о помощи в целях восстановления и развития Сальвадора; о международной помощи Союзу в интересах устойчивого развития и сотрудничестве с ним. Будет представлен также доклад о поддержке системой Организации Объединенных Наций усилий правительств по содействию и укреплению новых или восстановленных демократий, который был подготовлен по просьбе Никарагуа, высказанной на сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

5. В центре внимания настоящего доклада, как и моих предыдущих докладов о положении в Центральной Америке, находятся пять стран, подписавших соглашение об эскипуласском процессе. Однако в соответствии с новой повесткой дня по центральноамериканской проблематике и составом участников центральноамериканских встреч на высшем уровне в нем также говорится и о положении в Панаме.

II. ЦЕНТРАЛЬНОАМЕРИКАНСКИЙ ПРОЦЕСС

6. Середина 90-х годов становится для центральноамериканского региона поворотным пунктом. За одним немаловажным исключением (это Гватемала, где процесс переговоров дает надежду на согласованное урегулирование самого затяжного в регионе конфликта), гражданские войны 80-х годов отошли в прошлое. Остается же, как президенты центральноамериканских стран заявили на своей шестнадцатой встрече на высшем уровне, которая состоялась 29-31 марта 1995 года в Серро-Верде (Сальвадор), "насуточная необходимость укрепления мирных процессов в Центральной Америке и вследствие этого необходимость гарантировать стабильность и безопасность, основы упрочения демократических политических устоев и социально-экономического развития наших народов" (A/49/901-S/1995/396, приложение I).

7. В ходе своего визита в Гондурас, Сальвадор и Гватемалу 1-3 апреля 1995 года у меня была возможность убедиться в том, что повсюду в регионе страны прилагают усилия к тому, чтобы сделать реальностью более широкие перспективы достижения подтвержденных их правительствами целей мира, демократизации, примирения, развития и справедливости. Демократически избранные правительства продемонстрировали свою стабильность даже перед лицом внутренних трудностей. Особенно примечателен в этом отношении случай Никарагуа, где после многомесячных дебатов о конституционной реформе органы исполнительной и законодательной власти страны достигли соглашения, которое в значительной мере содействует расширению перспектив в сфере управления

/...

страной в преддверии выборов в сентябре и ноябре 1996 года и в последующий период. Правительство Сальвадора взяло курс на "Развитие: новое название мира", подписав 31 мая 1995 года Сан-Андресский пакт. Позитивного развития событий в гватемальском процессе удалось добиться в контексте IV Конференции политических партий Центральноамериканского парламента (ПАРЛАСЕН), проходившей в Панаме, где 22 августа 1995 года блок "Национальное революционное единство Гватемалы" (НРЕГ) подписал с Национальной комиссией по укреплению мира (КОПАС) и представителями политических партий Контадорскую декларацию. Блок НРЕГ обязался пойти на одностороннее прекращение огня на период выборов (1-13 ноября 1995 года), а партии договорились о том, что любое новое правительство, сформированное по результатам выборов, будет соблюдать соглашения, достигнутые между НРЕГ и нынешним правительством. В Коста-Рике острота пагубного конфликта между правительством и оппозицией, причинами которого стали разногласия по поводу программы реформ, была снята благодаря пакту, согласованному двумя сторонами в июне 1995 года.

8. По мере того как проблемы безопасности, порожденные вооруженными конфликтами, отходят в прошлое и уступают место усилиям, цель которых - поставить военные органы и органы общественной безопасности под контроль гражданских властей, происходит укрепление демократических институтов. Действующие в Гватемале, Гондурасе и Сальвадоре национальные советы по правам человека усилили свое присутствие у себя в стране, а неправительственные организации продолжают выступать за повышение бдительности и подотчетности в этой области. Крупный успех был достигнут в Сальвадоре: 1 января 1995 года после окончательного роспуска Национальной полиции всю ответственность за общественную безопасность в стране взяла на себя Национальная гражданская полиция, которой дан мандат на обеспечение мира. В Гондурасе предприняты важные шаги по выводу из-под контроля военных и передаче гражданским властям вопросов общественной безопасности и замене воинской повинности системой добровольного набора в армию. Вместе с тем во всем регионе на экономическое и социальное положение большей доли населения наложились трудности с процессом реинтеграции бывших комбатантов и лиц, оторванных конфликтом от родных мест, что привело к резкому росту обычной преступности.

9. Усиливающееся самоутверждение гражданского общества породило новый и более разносторонний политический процесс во всей Центральной Америке. Численность и активность организаций, занимающихся определенной проблематикой, и профессиональных ассоциаций открыли новые возможности участия в политической жизни, что ярче всего демонстрируется той ролью, которую играет в гватемальском мирном процессе Ассамблея гражданского общества. Это активное участие было признано президентами центральноамериканских стран на Международной конференции по вопросам мира и развития в Центральной Америке, проходившей 24 и 25 октября 1994 года в Тегусигальпе. На этой встрече президенты заявили, что будут поощрять диалог между правительствами, гражданским обществом, региональными организационными структурами и международным сообществом. Кроме того, они обязались направить все усилия на консолидацию различных форм организаций гражданского общества (A/49/639-S/1994/1247, приложения I и II).

10. Макроэкономическая стабилизация в регионе в основном сохранялась, хотя Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) сообщает о неодинаковом положении дел в экономике разных стран, что в краткосрочном плане чревато дестабилизацией. В Сальвадоре, чья экономика продолжала подпитываться переводами из-за рубежа, темпы роста были наиболее высокими (6 процентов), а темпы инфляции составляли менее 10 процентов. Непрерывающийся рост наблюдался и в Гватемале, которая, однако, страдала от растущего бюджетного дефицита и повышения валютного курса. В преддверии глубоких изменений в экономике Панамы, которые, видимо, произойдут с осуществлением в конце 1999 года договоров о Панамском канале, темпы роста в стране сократились с 5,4 до 4,7 процента. Между тем, в Никарагуа впервые с 1990 года наблюдался рост (3,2 процента), инфляция же пошла на убыль, а дефицит торгового баланса и текущих статей платежного баланса сократился. В Гондурасе и

Коста-Рике разразились бюджетные кризисы, и в обеих странах наблюдался бюджетный дефицит в размере 8 процентов от ВВП и рост инфляции.

11. Проведение политики, необходимой для макроэкономической стабилизации, либерализация экономики и модернизация государства сопровождались в значительной части региона ухудшением социальных условий, которое можно надеяться преодолеть только за счет увеличения инвестиций в этой области. По признанию самих президентов центральноамериканских стран, зафиксированному в их "Сан-Сальвадорской декларации II" (A/49/901-S/1995/396, приложение V), массовая безработица, ухудшение социальной обстановки и нищета - это проблемы, требующие их самого неотложного внимания. Тот факт, что вспышки общественных волнений были нечастыми, можно объяснить высоким уровнем политической организации, характерным для всего региона. Однако широкомасштабная забастовочная деятельность рабочих в Сальвадоре, Панаме и Коста-Рике в июле и августе 1995 года свидетельствовала о существовании потенциальных возможностей вспышки социального конфликта по вопросу структурной реформы. В Сальвадоре трудящиеся государственного сектора объявили забастовки в знак протеста по поводу правительственной политики налоговой корректировки. Десятидневная забастовка в Панаме, ставшая реакцией на новое трудовое законодательство, привела к беспорядкам, в ходе которых 400 протестантов было арестовано, а 4 человека убито. В Коста-Рике в ходе забастовки учителей, прежде чем ее удалось успешно урегулировать, на четвертую неделю после ее начала на улицы вышли до 150 000 государственных служащих; забастовка вылилась в крупнейшие за многие годы антиправительственные выступления.

12. Центральноеамериканский процесс прошел долгий путь с того момента, когда пять стран, поставивших свои подписи под обязательствами "Эскипулас-II", впервые утвердили "Пути установления прочного и стабильного мира в Центральной Америке". Стало ясно, что для того, чтобы мир был прочным и стабильным, необходимо поддерживать его взаимосвязь со свободой, демократией и развитием. Задача впереди стоит немалая; это вызвано именно тем, что, как заявили президенты центральноамериканских стран на своей шестнадцатой встрече на высшем уровне, "в Центральной Америке есть необходимые условия для установления взаимозависимости между повесткой дня для мира и повесткой дня для развития и ... при поддержке и с помощью усилий в знак проявления международной солидарности можно будет сделать регион образцом такого решения конфликтов, которое укрепляло бы мир и демократию на основе комплексного развития и политических средств урегулирования" (A/49/901-S/1995-396, приложение I).

Региональное сотрудничество и интеграция

13. В отчетный период дальнейшее развитие получила новая региональная стратегия - Союз в интересах устойчивого развития, - в которой важное место занимает расширение регионального сотрудничества и интеграции. Новый курс был изложен в Гуасимской декларации, которая была принята президентами центральноамериканских стран 20 августа 1994 года (A/49/340-S/1994/994, приложение). Как и документы, подписанные во время Встречи на высшем уровне по вопросам окружающей среды в Манагуа (12 октября 1994 года) и во время Международной конференции по вопросам мира и развития в Тегусигальпе (24-25 октября 1994 года), Гуасимская декларация ознаменовала возвращение к принципам, изложенным в Тегусигальпском протоколе от 13 декабря 1991 года, и уточнила важный поворотный момент в курсе, избранном регионом.

14. Союз за устойчивое развитие, учрежденный на Встрече в Манагуа, - это далеко идущая и всеобъемлющая инициатива, основанная на таких принципах, как "соблюдение права на жизнь во всех ее проявлениях; постоянное повышение ее качества; уважение продуктивного потенциала и разнообразия нашей земли; мир; представительская демократия; соблюдение, укрепление и защита прав человека; уважение культурного и этнического многообразия наших народов; экономическая интеграция между странами региона и между этими странами и остальным миром; а также ответственность поколений за устойчивое развитие" (A/49/580-S/1994/1217, приложение I). Эта

/...

стратегия придала участию президентов центральноамериканских стран во Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене 6-12 марта 1995 года, особую актуальность. В ходе Копенгагенской встречи, в которой принимали участие представители правительств и неправительственных организаций, президенты центральноамериканских стран разъясняли принципы, на которых основывается Союз, и выражали надежду на то, что он послужит примером для других регионов. В свою очередь, президенты центральноамериканских стран перенесли значительную часть вопросов, включенных в повестку дня Копенгагенской встречи, в повестку дня своей шестнадцатой встречи на высшем уровне, состоявшейся двумя неделями позже. Основное внимание на встрече было уделено коллективным усилиям по сокращению масштабов нищеты на перешейке социальной интеграции, устойчивого развития людских ресурсов и, в частности, инвестиций в развитие людских ресурсов.

15. Отличительной особенностью усилий стран региона в области интеграции остается поддержание постоянного диалога в интересах политического и институционального сотрудничества. Помимо упомянутых выше крупных встреч на высшем уровне, которые, как свидетельствует опыт, являются гибким и эффективным механизмом принятия решений на высоком уровне, активизация деятельности Системы центральноамериканской интеграции (СЦАИ) способствовала тому, чтобы региональные совещания в созданных ею организационных и правовых рамках стали неотъемлемой частью политической жизни центральноамериканских государств. Дальнейшему укреплению СЦАИ, штаб-квартира которой находится в Сан-Сальвадоре, способствовало учреждение 29 марта 1995 года ее исполнительного комитета и ратификация Коста-Рикой 28 июня 1995 года Тегусигальпского протокола, ознаменовавшая ее присоединение к СЦАИ. Система центральноамериканской интеграции, исходя из того, что она отражает новую региональную реальность, заключающуюся в том, что "жизнь в Центральной Америке стала более открытой, упорядоченной и демократичной", стремиться получить статус наблюдателя при Генеральной Ассамблее (A/50/146). В соответствии с этим возросшим стремлением к интеграции другие региональные организации, такие, как Центральноамериканский парламент (ПАРЛАСЕН), Центральноамериканский банк экономической интеграции и Центральноамериканский суд, также активизировали в прошлом году свою деятельность.

16. Понятно, что обеспечить экономическую интеграцию труднее, чем интеграцию в других областях. Хотя постоянный секретариат Общего договора об экономической интеграции Центральной Америки (СИЕКА) в консультации с ЭКЛАК и другими организациями, работает над предложением по устойчивому экономическому развитию, существует большая вероятность возникновения коллизий между региональными и индивидуальными приоритетами. 1 января 1995 года, до заключения каких-либо региональных соглашений по этому вопросу, вступило в силу двустороннее соглашение о свободной торговле между Коста-Рикой и Мексикой. Весьма примечательна в этом отношении реакция стран региона на предложение о либерализации торговли, выдвинутое Сальвадором в январе 1995 года. С учетом реакции правительств соседних государств и активных дебатов в Сальвадоре рекомендации о снижении существующих максимальных и минимальных тарифных ставок (соответственно 20 процентов и 5 процентов) были пересмотрены в сторону понижения. Обсуждение вопроса о применении всеми странами региона единообразных тарифных ставок было возобновлено на шестнадцатой встрече на высшем уровне центральноамериканских государств. В начале встречи президент Коста-Рики объявил о своем намерении временно повысить тарифные ставки на 8 процентных пунктов в качестве одной из мер по преодолению финансового кризиса, с которым столкнулась эта страна. В то же время был достигнут прогресс в интеграции трех стран, входящих в так называемый "северный треугольник", - Гватемалы, Гондураса и Сальвадора. В августе 1995 года они ратифицировали Гватемальский протокол к Общему договору об экономической интеграции Центральной Америки с целью укрепления потенциала их субрегионального рынка.

17. Разработка соглашения по вопросам региональной безопасности была темой обсуждения на состоявшихся недавно заседаниях Центральноамериканской комиссии по безопасности, в работе которых участвовали заместители министров иностранных дел, обороны и общественной

безопасности и внутренних дел. В предлагаемом соглашении будет предпринята попытка определить модель безопасности, которая использовала бы демократические институты для изыскания путей комплексного и мирного урегулирования проблем региона. На состоявшемся в мае 1995 года в Гондурасе совещании министров иностранных дел стран региона по вопросам планирования было предложено рассмотреть этот вопрос на семнадцатой встрече на высшем уровне, которую намечено провести в Сан-Педро-Сула, Гондурас, в декабре 1995 года. Эти политические события отражают важные изменения в вооруженных силах региона. Панама последовала примеру Коста-Рики и распустила свою армию; Никарагуа и Сальвадор продолжают свои усилия с целью установления гражданского контроля над своими армиями; как никогда серьезно подходили к этому вопросу в прошлом году Гондурас и Гватемала. Свидетельством коренных преобразований в вооруженных силах стран региона стало подписание 29 июня 1995 года министрами обороны и командующими вооруженными силами Гондураса, Сальвадора и Никарагуа под эгидой ПАРЛАСЕН "Декларации о мире, демократии, развитии и интеграции в Центральной Америке". Три генерала признали необходимость разработки новой модели региональной обороны, основанной на уважении прав человека, укреплении принципа господства права и комплексном развитии личности и общества.

18. Прогресс в деле урегулирования территориальных разногласий, хотя он и не связан непосредственно с процессом "Эскипулас", является существенно важной частью любого анализа состояния регионального сотрудничества и интеграции. Несмотря на сохраняющиеся проблемы (вопрос об анклавах ("больсонес") вдоль границы между Гондурасом и Сальвадором (большая часть из которых была передана Гондурасу в соответствии с вынесенным в сентябре 1992 года решением Международного Суда о пограничном споре); вопрос о демаркации границы в заливе Фонсека, где Гондурас, Сальвадор и Никарагуа совместно осуществляют право на рыбный промысел; и демаркации участков границы между Гватемалой и Белизом, где в конце августа и в начале сентября 1995 года отмечался рост напряженности), соответствующие страны неизменно заявляли о необходимости урегулирования существующих между ними разногласий путем диалога. Продолжались обсуждения в рамках созданных Сальвадором и Гондурасом двусторонних комиссий, одна из которых была учреждена для решения остающихся неурегулированными вопросов демаркации границы, а другая - для обсуждения вопроса о двойном гражданстве и имуществе. В начале сентября 1995 года обе страны решили провести проверку регистрации имущества, рассмотреть вопросы гражданства и ввести новую систему пограничного контроля с целью уменьшения напряженности в этом районе.

Внерегionalное сотрудничество

19. Страны Центральной Америки по-прежнему подчеркивают важное значение роли международного сообщества в укреплении мира, свободы, демократии и развития в регионе. В период, когда существует острая потребность в международной помощи, они неизменно указывают на необходимость сохранения такой помощи в интересах упрочения достигнутого за последние годы прогресса.

20. Механизм, с помощью которого члены международного сообщества оказывают непосредственное содействие тому или иному конкретному мирному процессу, был впервые создан для Сальвадора. В данном случае мой предшественник заручился поддержкой Группы друзей, в состав которой вошли Колумбия, Мексика, Венесуэла и Испания и к которой впоследствии присоединились Соединенные Штаты Америки. Сейчас создан аналогичный механизм для Гватемалы - Группа друзей мирного процесса в Гватемале, в состав которой входят вышеупомянутые страны, а также Норвегия. Генеральная Ассамблея выразила удовлетворение (в резолюциях 48/161 и 49/137) инициативой правительства Никарагуа, в соответствии с которой дружественные страны (Испания, Канада, Мексика, Нидерланды и Швеция) создали Группу поддержки для наблюдения за осуществляемым в Никарагуа переходным процессом и для поддержки усилий по достижению национального консенсуса. Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) выполняет функции ее технического секретариата. В прошедшем году Группа поддержки играла особо активную роль в содействии урегулированию путем диалога разногласий по вопросам

конституционной реформы; в содействии поиску путей удовлетворительного решения сложной проблемы нищеты; и в содействии разработке национальной стратегии развития для Никарагуа. Я с интересом наблюдал за этой деятельностью и приветствую тот позитивный вклад, который Группа поддержки продолжает вносить в сфере превентивной дипломатии.

21. Прочная основа для обсуждения вопроса о сотрудничестве и торговле между странами Северной и Южной Америки была заложена на Встрече глав государств и правительств стран Северной и Южной Америки, состоявшейся в Майами, Флорида, 9-11 декабря 1994 года. На этой встрече, первой такого рода встрече на высшем уровне со времени окончания второй мировой войны, все участники обязались прилагать совместные усилия, координацию которых будет осуществлять группа по вопросам торговли Организации американских государств (ОАГ), в целях создания к 2005 году зоны свободной торговли в Северной и Южной Америке. Обсуждение этого вопроса было продолжено на последующей встрече, состоявшейся в Денвере, Колорадо, в начале июля 1995 года. В ходе параллельных переговоров, состоявшихся между центральноамериканскими странами и Соединенными Штатами в рамках Встречи на высшем уровне, был подписан договор о сотрудничестве между двумя сторонами (КОНСАУСА), в соответствии с которым Соединенные Штаты стали первым внерегиональным ассоциированным членом центральноамериканского Союза в интересах устойчивого развития. Предусматривается, что КОНСАУСА будет получать экономическую поддержку со стороны Соединенных Штатов и Межамериканского банка развития (МБР), для чего будет создан первоначальный фонд в размере 41,5 млн. долл. США. Впоследствии, 9 июня 1995 года, в Сан-Хосе, Коста-Рика, было подписано Заявление о намерении проводить сотрудничество в целях обеспечения устойчивого развития (A/50/366, приложение).

22. Политическому диалогу и развитию экономического сотрудничества с Европейским союзом способствовало одиннадцатое ежегодное совещание министров иностранных дел центральноамериканских государств, Европейского союза и Группы трех (Венесуэла, Колумбия и Мексика), состоявшееся в рамках "процесса Сан-Хосе" в городе Панама 23-24 февраля 1995 года. Министры европейских стран выразили удовлетворение в связи с прогрессом, достигнутым в ходе этих встреч, которые проводятся уже на протяжении целого десятилетия, и призвали стороны в гватемальском конфликте в возможно кратчайшие сроки достичь соглашения о прочном мире. Выразив опасения относительно своей торговли со странами - членами Европейского союза, их центральноамериканские партнеры просили продлить еще на 10 лет преференциальный режим, предоставленный центральноамериканским экспортерам сельскохозяйственной продукции в рамках Общей системы преференций. Однако пока обсуждается вопрос о необходимости внесения изменений в процесс Сан-Хосе, Европейский союз продлил этот преференционный режим всего лишь на один год. Отмечалось, что за 10 лет своего сотрудничества с Центральной Америкой Европейский союз предоставил центральноамериканским странам многостороннюю помощь в объеме свыше 1 млрд. ЭКЮ, в том числе 170 млн. ЭКЮ в 1994 году.

23. Международное сообщество увеличило свой экономический вклад в развитие мирного процесса в Центральной Америке, приняв на себя обязательства в ходе серии совещаний Консультативной группы по Никарагуа, Гватемале и Сальвадору, которые были организованы МАБР и Международным банком реконструкции и развития и состоялись 19-22 июня 1995 года в Париже. Представители международных финансовых учреждений (МАБР, Международного валютного фонда (МВФ) и Всемирного банка) и стран-доноров обязались выделить 1,5 млрд. долл. США для Никарагуа в течение трехлетнего периода 1995-1997 годов при условии "сохранения стабильности и национального единства". Эти средства будут использоваться главным образом для покрытия дефицита платежного баланса Никарагуа. Как и в случае с Никарагуа, в отношении Гватемалы были объявлены более значительные взносы, чем она ожидала. Делегации, возглавлявшейся президентом Гватемалы, был предложен пакет на сумму 553,2 млн. долл. США, из которых 120 млн. долл. США - для проектов, уже представленных донорам, и остальные 433 млн. долл. США - для обеспечения мирного процесса. Сальвадору доноры обязались

выделить дополнительные средства на сумму примерно 50 млн. долл. США, предназначенную для завершения реализации Мирных соглашений, - гораздо меньшую сумму по сравнению с 118 млн. долл. США, которые испрашивало правительство. Вместе с тем общий объем объявленной помощи Сальвадору на период 1995-1996 годов составил 1,3 млрд. долл. США.

24. Девятое совещание на высшем уровне Группы Рио-де-Жанейро, на котором Центральная Америка была представлена Никарагуа, состоялось 4 и 5 сентября 1995 года в Кито. В Декларации Кито, подписанной по завершении совещания, страны, входящие в Группу Рио-де-Жанейро, заявили о своей поддержке процессов интеграции, осуществляемых во всей Латинской Америке и Карибском бассейне, и подтвердили свое обязательство ввести в этом полушарии режим свободной торговли к 2005 году, то есть в сроки, установленные совещанием на высшем уровне в Майами. Будучи преисполнена решимости бороться с производством, оборотом и потреблением незаконных наркотиков, Группа обратилась с призывом о созыве в начале 1996 года в Панаме своего специального совещания в целях обсуждения вопроса о создании в Панаме центра по борьбе с оборотом наркотиков и связанными с этим преступлениями в регионе. Президенты центральноамериканских стран примут также участие в пятой встрече на высшем уровне глав государств иbero-американских стран, которая состоится 16 и 17 октября 1995 года в Барилоче, Аргентина.

25. ОАГ продолжала оказывать содействие центральноамериканскому процессу, взяв на себя еще и одну из ведущих ролей в решении торговых вопросов на американском континенте. Генеральный секретарь Сесар Гавирия присутствовал на встречах президентов, продемонстрировав тем самым, в частности, что организация глубоко заинтересована в осуществлении инициативы Союза в интересах устойчивого развития. Со своей стороны, президенты центральноамериканских стран на двадцать пятой сессии Генеральной ассамблеи ОАГ, состоявшейся в июне 1995 года в Гаити, приветствовали "новое видение" роли организации, представленное в контексте новых потребностей и проблем, с которыми сталкиваются страны этого полушария. Сотрудничество ОАГ с этим регионом по-прежнему осуществляется в рамках Центральноамериканской программы разминирования, в котором участвует Межамериканский совет обороны, а также в виде присутствия в Никарагуа Международной комиссии ОАГ по поддержке и контролю. Цели работы Комиссии заключаются в проверке того, как соблюдаются права и гарантии лиц, затронутых конфликтом в Никарагуа, в оказании помощи в их реинтеграции и в поддержке процесса укрепления демократических институтов.

III. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

26. За период после представления Генеральной Ассамблее моего последнего доклада о положении в Центральной Америке (A/49/489 и Corr.1) Организация Объединенных Наций продолжала оказывать поддержку странам Центральной Америки в их деятельности по укреплению мира, демократии и развития в соответствии с мандатами, возложенными на Генерального секретаря и на различные программы и учреждения системы Организации Объединенных Наций. В соответствии с полномочиями, предоставленными мне Советом Безопасности, я продолжал выполнять возложенные на МНООНС обязанности в области проверки и добрых услуг. После вывода МНООНС из Сальвадора была учреждена небольшая миссия МООНС в целях наблюдения за реализацией всех еще не выполненных положений Мирных соглашений 1992 года. В соответствии с мандатами Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности я продолжал также предоставлять добрые услуги в целях урегулирования гражданского конфликта в Гватемале путем переговоров и учредил миссию - МИНУГУА - в целях проверки осуществления соглашения по правам человека, достигнутого в процессе переговоров. Помимо этих конкретных миссий, в рамках национальных и региональных программ осуществляется оперативная деятельность.

Деятельность Организации Объединенных Наций в Сальвадоре

27. В заключительные месяцы действия мандата МНООНС я регулярно информировал Совет Безопасности о ее работе (S/1994/1212 от 31 октября 1994 года и S/1995/220 от 24 марта 1995 года). Кроме того, я препровождал Совету Безопасности периодические доклады Директора Отдела по правам человека МНООНС о его деятельности от 31 октября 1994 года и 18 апреля 1995 года, представлявшиеся Генеральной Ассамблее, в приложениях к моим запискам (A/49/585-S/1994/1220 и A/49/888-S/1995/281). После роспуска МНООНС и в соответствии с обязательством, взятым мною в письме на имя Председателя Совета Безопасности от 6 февраля 1995 года (S/1995/143), я обеспечивал получение Советом Безопасности на регулярной основе информации об операциях МООНС и событиях в Сальвадоре.

28. Процесс, начавшийся в результате подписания Мирных соглашений между правительством Сальвадора и Фронтом национального освобождения им. Фарабундо Марти, продолжал неуклонно развиваться и способствовал переходу страны от насильственного и закрытого общества к обществу, в котором усиливаются демократический порядок, господство права и уважение прав человека. За достигнутые в этой области большие успехи необходимо выразить признательность правительству и народу Сальвадора. Однако реализация невыполненных элементов Мирных соглашений не обошлась без проблем, несмотря на непрерывные заверения сторон в том, что они полны решимости обеспечить срочное выполнение Мирных соглашений в интересах всех сальвадорцев. Вновь возникли трудности и задержки в ряде областей, включая: полное развертывание национальной гражданской полиции и завершение демобилизации национальной полиции; реформа систем правосудия и выборов; передача земли бывшим комбатантам; и завершение программ реинтеграции.

29. 31 октября 1994 года я сообщил Совету Безопасности, что я счел в этой связи необходимым рекомендовать продлить мандат Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (МНООНС) до 30 апреля 1995 года и значительно сократить ее численность. За ускорившимся осуществлением невыполненных положений соглашений в конце 1994 года, - включая долго откладывавшуюся демобилизацию национальной полиции 31 декабря 1994 года, - последовал период относительного бездействия в первые месяцы 1995 года, выразившийся в том, что произошли задержки в осуществлении земельной программы и возникли другие вызывающие беспокойство факторы.

30. В свете этих событий я в моем письме от 6 февраля 1995 года сообщил Председателю Совета Безопасности о моем намерении создать небольшую группу в составе сотрудников Организации Объединенных Наций для предоставления добрых услуг и проверки осуществления невыполненных положений Мирных соглашений после роспуска МНООНС. 27 апреля 1995 года стороны Чапультепекских мирных соглашений подписали Программу работы по завершению осуществления всех невыполненных положений Мирных соглашений. На следующий день Совет Безопасности принял резолюцию 991 (1995), в соответствии с которой было официально прекращено осуществление мандата МНООНС. Новая Миссия Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (МООНС) приступила к своей работе, как и планировалось, 1 мая 1995 года под руководством моего Специального представителя г-на Энрике тер Хорста. МООНС, персонал которой частично финансируется за счет добровольных взносов, представляет собой значительно сокращенную миссию Организации Объединенных Наций, которая в то же время являет собой пример продолжающейся поддержки Организацией процесса миростроительства в Сальвадоре. В мае 1995 года я учредил Целевой фонд для МООНС в целях поддержки деятельности Миссии. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить те страны, которые уже внесли взносы в этот Фонд, и призвать остальные страны последовать их примеру.

31. В соответствии с Программой работы оставшиеся соглашения были подразделены на шесть категорий (общественная безопасность, передача земли, населенные пункты, программы реинтеграции, Фонд для защиты раненых и инвалидов, а также законодательные реформы), и были установлены обязательные сроки завершения выполнения конкретных положений в каждой

категории. Согласно ежемесячным сводкам о прогрессе в осуществлении этой Программы, которые я неофициально распространял среди членов Совета Безопасности, стороны по-прежнему преисполнены решимости завершить осуществление Мирных соглашений. Прогресс был достигнут во всех областях, при этом особое удовлетворение вызывает сдача правительством секретариатам Организации Объединенных Наций и Организации американских государств грамот о ратификации международных документов по правам человека и признание им юрисдикции Межамериканского суда по правам человека. В целях укрепления и обеспечения устойчивости мирного процесса МООНС, как и МНООНС до нее, также тесно сотрудничала с ПРООН в разработке программ технической помощи, которые позволят ускорить процесс создания организационного потенциала, начавшийся в рамках самих Мирных соглашений.

32. Несмотря на достигнутый прогресс, стало ясно, что возникают серьезные задержки с осуществлением программы передачи земли (в рамках которой 60-процентный целевой показатель, установленный на 30 апреля 1995 года, был достигнут лишь в первую неделю июля), создание "специального режима" для сельских населенных пунктов, укрепление национальной гражданской полиции (НГП) и утверждение законодательных реформ, необходимых для обеспечения выполнения обязательных рекомендаций Комиссии по установлению истины. Хотя было завершено выполнение большинства задач, подробно изложенных в той части Программы работы, которая касается общественной безопасности, произошел ряд вызывающих беспокойство событий, которые свидетельствуют, возможно, об обращении вспять необходимого процесса укрепления организационной структуры и об искаженном представлении о задачах в области общественной безопасности, изложенных в Мирных соглашениях. Особое беспокойство вызывает тот факт, что на момент составления настоящего документа еще не был одобрен закон о полицейской службе, который необходим для обеспечения профессиональной и моральной подготовки НГП.

33. По вышеупомянутым причинам и заручившись согласием правительства Сальвадора и других сторон, подписавших Мирные соглашения, относительно необходимости дальнейшего присутствия МООНС, я сообщил в этой связи 6 октября 1995 года Генеральной Ассамблее о своем решении продлить присутствие МООНС в Сальвадоре еще на шесть месяцев - до 30 апреля 1996 года. Благодаря прогрессу, достигнутому в выполнении определенных в Программе работы задач, а также в связи с предстоящим началом осуществления программ технической помощи удалось произвести сбалансированное сокращение МООНС и соответствующим образом сократить ее бюджет.

Мирный процесс в Гватемале

34. В моем последнем докладе Генеральной Ассамблее о положении в Центральной Америке я информировал государства-члены о прогрессе, достигнутом в рамках мирного процесса между правительством Гватемалы и блоком Национального революционного единства Гватемалы (НРЕГ), начавшегося с подписания 10 января 1994 года Рамочного соглашения (A/48/61-S/1994/53). Я сообщил им о быстром прогрессе на переговорах в течение первой половины 1994 года и подписании четырех последующих соглашений до развертывания в сентябре 1994 года МИНУГА. После этого и в соответствии с мандатом, определенным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 49/137 и резолюциях 48/267 от 19 сентября 1994 года, 49/236 от 31 марта 1995 года и 49/236 В от 14 сентября 1995 года, я продолжал на регулярной основе информировать государства-члены о событиях, происшедших в отчетный период (A/49/825-S/1994/1453 от 28 декабря 1994 года; A/49/856 и Corr.1 от 1 марта 1995 года; A/49/857-S/1995/168 от 1 марта 1995 года; A/49/860 от 8 марта 1995 года; A/49/879-S/1995/241 от 29 марта 1995 года; A/49/882-S/1995/256 от 10 апреля 1995 года; A/49/929 от 29 июня 1995 года; A/49/955 от 11 августа 1995 года; и A/50/1 от 22 августа 1995 года).

35. В целях укрепления потенциала Секретариата по осуществлению многочисленных задач, возложенных на него в рамках мирного процесса в Гватемале, в октябре 1994 года я учредил в рамках Департамента по политическим вопросам Группу по Гватемале. Помимо координации

поддержки переговоров и мероприятий МИНУГА Группа по Гватемале начала недавно подготовительную работу по созданию Комиссии по расследованию в соответствии с просьбой сторон, изложенной в Соглашении об учреждении Комиссии по расследованию нарушений прав человека и актов насилия, причинивших страдания гватемальскому народу (A/48/954-S/1994/751, приложение II). Для поддержки мероприятий МИНУГА по созданию организационного потенциала, а также другой деятельности, связанной с мирным процессом, 1 марта 1995 года я учредил Целевой фонд для мирного процесса в Гватемале. Хотел бы выразить свою признательность тем странам, которые уже внесли свои взносы, и предложить другим государствам-членам оказать аналогичную поддержку этому процессу. После моего визита в апреле 1995 года в Гватемалу и с учетом повышения ответственности Организации Объединенных Наций я назначил г-на Жильберто Шлиттлера моим Специальным послом по вопросам мирного процесса в Гватемале, в обязанности которого входит общая координация процесса.

36. Переговоры по пункту "Самобытность и права коренных народов", начатые 20 октября 1994 года, завершились подписанием 31 марта 1995 года в Мехико соответствующего соглашения. Как подчеркнула Генеральная Ассамблея в своей резолюции A/49/236 В, это соглашение является важным шагом в гватемальском мирном процессе и поворотным пунктом в рамках Международного десятилетия коренных народов мира. Сразу же после подписания Соглашения о самобытности и правах коренных народов представители Ассамблеи гражданского общества представили делегациям правительства Гватемалы и НРЕГ консенсусный документ по следующему пункту повестки дня переговоров "Социально-экономические вопросы и положение в сельском хозяйстве". Переговоры по этому пункту проходят успешно, хотя и медленно, ввиду, в частности, сложности обсуждаемых вопросов и всеобъемлющего подхода, применяемого сторонами. Как я сообщил Генеральной Ассамблее (A/49/955), хотя пересмотренный график, согласованный в феврале 1995 года, не соблюдается, стороны проявляют политическую волю к движению вперед. Поэтому Организация Объединенных Наций должна и впредь оказывать им содействие в целях скорейшего заключения соглашения об установлении прочного и стабильного мира.

37. Тем временем МИНУГА, представляющая пока что наиболее ощутимый результат переговоров, расширила свое присутствие и активизировала свою деятельность в Гватемале. После ее официального начала 21 ноября 1994 года Миссия была полностью развернута и открыла восемь региональных отделений и пять вспомогательных отделений. Доклады руководителя МИНУГА были препровождены мною Генеральной Ассамблее 1 марта 1995 года (A/49/856 и Corr.1) и 29 июня 1995 года (A/49/929). В этих докладах рассматриваются условия работы МИНУГА, мероприятия Миссии, в том числе кратко излагаются рассмотренные случаи, а также содержатся выводы и рекомендации в отношении положения прав человека в Гватемале. С учетом этих докладов и на основе моих рекомендаций Генеральная Ассамблея продлила 31 марта 1995 года и 14 сентября 1995 года мандат МИНУГА на дополнительный шестимесячный период (резолюции 49/236 и 49/236 В, соответственно). Хотя положение в области соблюдения сторонами своих обязательств в рамках Всеобъемлющего соглашения по правам человека (A/48/928-S/1994/448, приложение I) несколько улучшилось, общее положение в области прав человека в Гватемале по-прежнему вызывает большую озабоченность. Поэтому я подчеркиваю необходимость того, чтобы стороны полностью откликнулись на призыв Генеральной Ассамблеи, содержащийся в резолюции 49/236 В, относительно выполнения тех рекомендаций, которые содержатся в первом и втором докладах руководителя МИНУГА.

38. Хотел бы подчеркнуть, что в отчетный период по-прежнему предпринимались международные усилия в поддержку мирного процесса, поддержанные Генеральной Ассамблеей в пункте 13 резолюции 49/137. В контексте переговоров можно рассчитывать на то, что участие системы Организации Объединенных Наций в качестве консультанта будет содействовать дальнейшим усилиям по укреплению прочного и стабильного мира. Во время переговоров по пунктам "Самобытность и права коренных народов" и "Социально-экономические вопросы и положение в сельском хозяйстве" Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Международная организация труда (МОТ), Организация Объединенных Наций по

вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), ХАБИТАТ, Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК), Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (УООНП), Международный валютный фонд (МВФ), Всемирный банк и Межамериканский банк развития (МАБР) представили Секретариату ценные рекомендации.

39. Процесс укрепления международного сотрудничества осуществляется также на местах в связи с уже подписанными соглашениями. Что касается вопроса о правах человека, то была учреждена совместная группа МИНУГУА-ПРООН в качестве координационного центра для всех проектов по созданию потенциала в связи с Всеобъемлющим соглашением о правах человека и Соглашением о самобытности и правах коренных народов. Что касается Соглашения о расселении групп перемещенного населения, следует отметить, что система Организации Объединенных Наций и страны-доноры представлены в качестве наблюдателей в рамках Технической комиссии, учрежденной в августе 1994 года для осуществления подготовительных мероприятий. С июня 1995 года они участвуют совместно с представителями правительства и перемещенного населения в работе пяти специальных комиссий по разминированию, документации, социально-экономическому развитию, земле и рациональному использованию земельных ресурсов.

40. 12 ноября 1995 года в третий раз в Гватемале после перехода в 1985 году к гражданскому правлению были проведены всеобщие выборы. В новых условиях в марте 1995 года НРЕГ призвал гватемальцев к полному участию в процессе выборов. Некоторые слои гватемальского общества, которые десятилетиями не участвовали в выборах, впервые выдвинули своих кандидатов. Наряду с обязательствами в рамках Контадорской декларации, упомянутой в пункте 7 выше, и призывами всех слоев гражданского общества к жителям страны принять участие в голосовании проводимые выборы в настоящее время обеспечивают для гватемальцев уникальную возможность укрепления своих демократических институтов. Необходимо, чтобы все слои общества полностью использовали эту возможность и обеспечили свободный и справедливый характер этих выборов. В рамках своего широкого мандата о контроле за осуществлением прав человека МИНУГУА будет уделять особое внимание соблюдению политических прав.

41. Как отмечалось выше, в отчетный период произошли позитивные изменения. Однако многое еще предстоит сделать как за столом переговоров, так и в процессе реализации уже действующих соглашений. Я уже указывал на озабоченность руководителя МИНУГУА по поводу частых нарушений прав человека и повсеместной безнаказанности. Для обеспечения успеха мирного процесса необходимо дальнейшее сотрудничество со стороны правительства Гватемалы, НРЕГ и широких слоев гватемальского общества. Я по-прежнему убежден, что при такой поддержке он может послужить эффективным средством прекращения длительного конфликта, укрепления демократических структур и содействия изменениям, которые предотвратят проявление политического насилия и заложат основу для установления прочного мира.

Оперативная деятельность Организации Объединенных Наций

42. Поддержка Организации Объединенных Наций центральноамериканским странам на основе осуществления оперативной деятельности носит всеобъемлющий и диверсифицированный характер. В частности, она направлена на содействие региональным процессам. В 1994 году в соответствии с резолюцией 45/231 и как я сообщал в документе A/49/534, перестали действовать Специальный план экономического сотрудничества для Центральной Америки (ПЭС) и Международная конференция по центральноамериканским беженцам (МКЦАБ). В ходе сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи я сообщил о мероприятиях, проведенных в рамках Специального плана, а также потребностях в ресурсах и финансовой помощи, необходимых для дальнейшего осуществления приоритетных программ и проектов в интересах процесса мира и развития в регионе (A/49/397). В резолюции 49/21 I Генеральная Ассамблея подчеркнула необходимость разработки новой программы международного сотрудничества с

центральноамериканскими странами на основе принципов, закрепленных в Декларации обязательств, принятой на состоявшемся в июне 1994 года в Мехико совещании Комитета по реализации решений МКЦАБ, и региональной стратегии в рамках Союза в интересах устойчивого развития. В резолюции поддерживаются усилия правительств стран Центральной Америки по ослаблению остроты проблемы крайней нищеты и укреплению процесса устойчивого развития людских ресурсов и содержится настоятельный призыв активизировать с этой целью осуществление программ и проектов. В ней содержится призыв к международному сообществу и, в частности, Организации Объединенных Наций продолжать оказывать помощь, необходимую для реализации целей и задач, изложенных в новой стратегии комплексного развития в Центральной Америке.

43. На национальном уровне, и по просьбе соответствующих правительств, система оперативной деятельности Организации Объединенных Наций сосредоточила свои усилия на следующих областях: а) ослабление проблемы нищеты с уделением особого внимания наиболее уязвимым секторам, в частности, в сферах здравоохранения, обеспечения жильем, образования, приносящий доход деятельности и инвестиций в социальные области; б) экономическая реформа, а также политика и регулирование в государственном секторе; с) чрезвычайная помощь и помощь в целях развития, направленная на репатриацию беженцев и реинтеграцию демобилизованных комбатантов, беженцев и перемещенных лиц в странах, которые нуждаются в такой помощи; d) управление и укрепление демократических институтов посредством поддержки процесса выборов, а также судов, парламентов и института омбудсменов по правам человека; е) охрана окружающей среды и содействие осуществлению политики, разработке законодательства и процедур в области устойчивого развития; f) программы в области народонаселения; и g) предупреждение стихийных бедствий и ликвидация их последствий. Как я отмечал в предыдущих докладах (A/48/586; A/49/489), бреттон-вудские учреждения способствовали уделению основного внимания социальным проблемам и вопросам, связанным с модернизацией государственного сектора в целях скорейшей концентрации их усилий на макроэкономической стабилизации на основе развертывания программ структурной перестройки.

44. В экономической области, помимо постоянного политического диалога, проходящего в рамках ЭКЛАК, в целях повышения конкурентоспособности региона в рамках мировой экономики осуществляется техническое сотрудничество. Основное внимание по-прежнему уделяется развитию сельского хозяйства, модернизации промышленности, проведению международных торговых переговоров, региональной экономической интеграции и созданию институтов региональной интеграции. Несмотря на подписание в октябре 1993 года Протокола к Договору об экономической интеграции, по-прежнему ощущается необходимость уделения повышенного внимания секторально-экономической политике и институциональным реформам в целях дальнейшего обеспечения интеграции.

45. В области социального развития ПРООН, Всемирный банк, МАБР, Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) и Панамериканская организация здравоохранения осуществляют совместные мероприятия. Особое внимание по-прежнему уделяется борьбе с нищетой, разработке инвестиционных программ и предоставлению основных услуг, особенно в таких областях, как здравоохранение, образование и культура, питание и кормление. Предпринимаются усилия по содействию достижению целей Союза в интересах устойчивого развития и обеспечению устойчивого развития людских ресурсов на местном уровне в рамках инициативы, разработанной в ответ на вышеупомянутую Декларацию обязательств в рамках укрепления мира в Центральной Америке в поддержку населения, пострадавшего в результате перемещений и конфликтов и крайней нищеты.

46. На национальном уровне в Белизе, Коста-Рике, Никарагуа и Сальвадоре были созданы группы поддержки, известные как ГРУКАН ("Grupos de Concertación y Apoyo a Nivel Nacional"), в рамках которых задействованы самые различные участники, а именно: национальные правительства, бенефициарии, национальные и международные неправительственные организации, а также система Организации Объединенных Наций. В процессе выполнения обязательств, принятых Комитетом по реализации решений МКЦАБ, важную роль играла

Программа развития в интересах перемещенных лиц, беженцев и репатриантов в Центральной Америке (ПРОДЕРЕ). Всеобъемлющая стратегия развития людских ресурсов в рамках ПРОДЕРЕ, являющаяся наиболее широкой программой, осуществлявшейся в этой области в Центральной Америке, предусматривала реализацию шести национальных и двух региональных проектов, финансировавшихся в основном правительством Италии. Программа была завершена 31 июля 1995 года.

47. Программа "Культура мира" является одной из основных инициатив ЮНЕСКО в ответ на обращенный к учреждениям призыв к действиям в областях превентивной дипломатии и миростроительства. В Сальвадоре осуществлялась на экспериментальной основе национальная программа, нацеленная на восстановление и примирение сальвадорского общества. С учетом этих целей в рамках Программы "Культура мира" была принята новаторская политика участия, диалога, переговоров и концентрации усилий между правительством и гражданским обществом. Все проекты в рамках программы способствуют укреплению доверия между социальными слоями общества, которые не являются естественными партнерами. В настоящее время в Гватемале и Никарагуа осуществляются другие национальные программы, однако пока что Сальвадор является единственной страной, в которой был создан (10 марта 1995 года) Национальный координационный совет (НКС) под руководством министра образования в составе представителей государственных организаций и гражданского общества, занимающихся определением и последующим осуществлением основных компонентов Программы "Культура мира".

IV. ЗАМЕЧАНИЯ

48. Центральная Америка переживает этот важный момент в процессе своего развития, имея за плечами определенные позитивные достижения: перспектива того, что в результате успешного завершения мирных переговоров в Гватемале этот регион впервые более чем за три десятилетия не будет ареной вооруженных конфликтов; новая программа социальных, экономических и других реформ в рамках Союза в интересах устойчивого развития; динамичная организационная основа для осуществления этой программы; и поддержка международного сообщества, вылившаяся в активное партнерство и предусматривающая участие самой системы Организации Объединенных Наций. В совокупности все эти достижения обуславливают благоприятную обстановку в странах Центральной Америки, благодаря которой возможно обеспечение экономического роста, социальной справедливости и дальнейшей демократизации. Однако сложность стоящих перед регионом проблем со всей очевидностью свидетельствует о том, что они будут преодолены лишь в том случае, если будет проявлена настойчивость и последовательность в решении проблем гражданской войны и региональной напряженности в прошлом. Искренне рекомендуя сторонам, стремящимся к урегулированию конфликта в Гватемале путем переговоров, предпринять все необходимые усилия с целью обеспечения основы для прочного мира в этой стране, я также настоятельно призываю страны Центральной Америки и международное сообщество продолжать в полной мере участвовать в процессе укрепления мира во всем регионе. Как Генеральный секретарь я готов продолжать играть в этом процессе активную роль, возложенную на меня Генеральной Ассамблеей.
